



Mitglied des Deutschen Volkssportverbandes e.V. im IVV

Mitglieds-Nr. 101203

Genehmigungs-Nr. BW / LU - 683/10



Willkommen Freizeit

36. Internationale Volkswandertage
36th International Volksmarch
in
HEIDELBERG
25. + 26. SEPTEMBER 2010



HIWC 2010

Auszeichnung: Glas-Bierkrug mit obigen Motiv
Award: Beer glass with above motive

Veranstalter:

Heidelberg International
Wandering Club

Strecke:

5 km, 11 km, 22 km

Start und Ziel:

Internationale Gesamtschule
Hasenleiser, HD- Rohrbach
Baden-Badener-Strasse
Bahnhof: HD-Kirchheim

5 km - flach/flat

11 - 22 km hügelig/hilly

22 km führt am Schloß Heidelberg

22 km trail passes the Heidelberg Castle

Samstag: 7.00 - 14.00 Uhr: 5 - 11 - 22 km

Zielschluss: 18:00 Uhr

Sonntag: 7.00 - 13.00 Uhr: 5 - 11 - 22 km

Zielschluss: 17:00 Uhr

Partner des DVV:



Medaillen Abzeichen
www.laib-eisingen.de

Internet: www.hiwc.de

E-Mail: hiwc@yahoo.com

GREETINGS FROM COL BUTCHER

Dear Wandering Friends,

On behalf of the United States Army Garrison Baden Württemberg, please accept our invitation to the Heidelberg International Wandering Club's 36th Annual Volksmarch, September 25-26 Sept 2010. The HIWC and the surrounding countryside offer one of the most beautiful and challenging courses you'll find anywhere in Germany. Whether you enjoy walking through the towns and forests, or running in the hills above Heidelberg, this Volksmarch has something for everyone. The HIWC always attends meticulously to every detail, so come out and participate in a great German tradition.

Sincerely

William Butcher

GRÜSSE VON COL BUTCHER US-ARMY HEIDELBERG

Liebe Wanderfreunde,

im Namen der gesamten amerikanischen Gemeinde in Baden Württemberg, möchten wir Sie gerne zu den 36. Internationalen Wandertagen des Heidelberg International Wandering Clubs am 25. und 26. September 2010 einladen. Unser aktiver Wanderverein bietet Ihnen interessante Wanderstrecken in einer der schönsten und vielfältigsten Landschaften Deutschlands. Ganz gleich, ob Sie gerne durch Stadt und Wälder wandern oder die Höhenzüge des Odenwaldes erklimmen möchten, dieser Wandertag hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. Der Heidelberg International Wandering Club wird - wie immer - um sorgfältige Planung jedes Details für Sie bemüht sein. Also, machen Sie doch einfach mit bei einer großartigen deutschen Tradition: dem Wandern !

Mit den besten Wünschen

William Butcher

36. Internationale Wandertage – Information

Teilnahme: Die Veranstaltung ist eine Volkssportveranstaltung ohne Sollzeiten. Sie wird nach den Richtlinien des Deutschen Volkssportverbandes e.V. im IVV durchgeführt. Mit der Meldung zu dieser Veranstaltung erkennt der Teilnehmer die Richtlinien für die Durchführung von Volkssportveranstaltungen des DVV und unsere Ausschreibungsbedingungen an. Er verpflichtet sich, die sportlichen Grundsätze einzuhalten.

Start und Ziel: Internationale Gesamtschule, Heidelberg-Rohrbach. Duschmöglichkeiten vorhanden!

Startzeiten:

Samstag, 0700 – 1400 Uhr für 5 km + 11 km, für 22 km 0700 – 1400 Uhr

Sonntag, 0700 – 1300 Uhr für 5 km + 11 km, für 22 km 0700 – 1300 Uhr

Zielschluß: Samstag 1800 Uhr, Sonntag 1700 Uhr

Wanderstrecken und Auszeichnungen: 5 km, 11 km und 22 km. Auszeichnungen der vergangenen Jahre können erwandert werden, solange Vorrat reicht.

Startgebühr: € 3,80 bei gewünschter Auszeichnung inkl. IVV-Stempel.

IVV-Stempel: € 1,50 für Teilnehmer, die den IVV-Wertungsstempel erwerben wollen, der für das Internationale Volkssportabzeichen gewertet wird.

Voranmeldung: Bis 17. September 2010 durch Einzahlung der Startgebühr auf Konto Nr. 60 714 401, H&G Bank (BLZ 672 901 00) unter Angabe von Namen, Alter, Wohnort und Streckenlänge.

Nachmeldungen: Ist bei der Veranstaltung gegen eine zusätzliche Gebühr von € 1,50 möglich. Nachmelder haben keinen Anspruch auf sofortige Aushändigung der Auszeichnung am Veranstaltungstag. Darunter fallen auch Vereine und Gruppen, die nicht vorausbezahlt haben. Teilnehmer mit einer IVV-Startkarte (ohne Volkssportauszeichnung) sind keine Voranmelder, wenn sie nachträglich die Volkssportauszeichnung wünschen.

Gruppenmeldungen: Schriftlich bis 17.09.2010 an HIWC, Postfach 101 164, 69001 Heidelberg über eine Liste mit Namen, Alter und Streckenlänge, bei gleichzeitiger Einzahlung der Startgebühr auf obiges Konto.

Gruppenpreise: Gruppenpreise werden an die fünf stärksten Gruppen vergeben. Vorangemeldete Gruppen mit 25 und mehr Teilnehmern erhalten ebenfalls eine Auszeichnung.

Haftpflicht: Die Veranstaltung ist gegen Haftpflichtansprüche Dritter durch den DVV versichert. Der Versicherungsschutz erstreckt sich jedoch nur auf das Start- und Zielgelände und die markierten Strecken.

Versicherungen: Die Veranstaltung ist über den DVV gegen Haftpflichtansprüche Dritter versichert. Der Versicherungsschutz erstreckt sich auf das Start- und Zielgelände und die markierten Strecken. Es besteht eine Unfallversicherung für Teilnehmer. Hierbei gilt der Versicherungsschutz für Unfälle, die sich während der Veranstaltung auf den markierten Strecken ereignen, sofern der Teilnehmer im Besitz einer gültigen, mit Namen und vollständiger Adresse versehenen Startkarte ist. Eine Haftung bei Unfällen außerhalb der markierten Strecke ist ausgeschlossen. Die Versicherungsleistungen und Meldebogen liegen beim Veranstalter vor.

Kontrollstellen: Die erworbene Startkarte ist auf der Strecke mitzuführen und an den Kontrollstellen zur Kennzeichnung mittels Kontrollstempel persönlich vorzulegen. Teilnehmer mit mehreren Startkarten werden zurückgewiesen. Der IVV-Wertungsstempel und die Volkssportauszeichnung wird nur an Teilnehmer vergeben, die alle Strecken-Kontrollstempel auf ihrer Startkarte nachweisen können.

Verpflegung: Jeder Teilnehmer mit gültiger Startkarte erhält an den Kontrollstellen kostenlos Tee.

Sanitätsdienst: Deutsches Rotes Kreuz

IVV-Wertung: Der IVV-Wertungsstempel wird nach absolvierter Strecke nur bei persönlicher Vorlage und namentlicher Übereinstimmung von Startkarte und Wertungsheft erteilt, wenn alle Streckenkontrollstempel vorhanden sind. Die Veranstaltung wird gemäß den Vergabe-richtlinien für das Internationale Volkssportabzeichen gewertet. Teilnehmer mit mehreren Startkarten werden zurückgewiesen. Der IVV-Wertungsstempel wird ausschließlich in verbandseigene Wertungshefte vergeben. Bei Volkssportveranstaltungen erhält der Teilnehmer pro Veranstaltungstag und Volkssportart einen IVV-Wertungsstempel der Teilnahmewertung. Wird die Strecke mehrmals absolviert, ist jeweils eine eigene Startkarte erforderlich. In das IVV-Wertungsheft (Kilometerwertung) wird bei allen Teilnehmern die tatsächlich zurückgelegte Strecke eingetragen.

Wichtige Hinweise: Werbung für Veranstaltungen, die für das internationale Volkssportabzeichen gewertet werden, sind auf dem Start- und Zielgelände erlaubt. Das Anbringen von Plakaten und das Auslegen von Prospekten auf der Strecke und den den parkenden Fahrzeugen ist gesetzlich verboten. Gewerbliche Verkaufsstände Dritter sind am Start- und Zielgelände sowie auf der gesamten Wanderstrecke nicht erlaubt. Abfälle bitte in die Abfallbehälter werfen. Nach den gesetzlichen Bestimmungen kann der Teilnehmer haftbar gemacht werden. Beim Überqueren bzw. der Benutzung von öffentlichen Straßen sind die gesetzlichen Straßenverkehrsvorschriften zu beachten. Wegen Tollwutgefahr sind mitgebrachte Tiere an der Leine zu halten. Das Rauchen im Wald ist verboten.

Auskunft: Else Gerlach, Tel.: 06202-920 8648 (Deutsch), Rob Floyd, Tel.: 06227-841226 (Englisch)
Internet: <http://www.hiwc.de> E-mail: hiwc@yahoo.com

Information pour nos amis Francophones:

Départ et arrivée: «International Gesamtschule» à Heidelberg-Rohrbach.

Parking: Près de l'école - parking.

Médailles: Pour les 5 km, 11 km, 22 km. Médailles de l'an passé disponibles à hauteur des stocks existants.

Parcours: Le parcours de 5 km est adapté pour landaux. Les 22 km vous conduisent tout près du château de Heidelberg.

Horaires: Samedi 25 septembre: départ de 7 à 14 h pour les 5 km, 11 km et les 22 km arrivée limitée à 18 h.
Dimanche 26 septembre: départ de 7 à 13 h pour les 5 km, 11 km et les 22 km arrivée limitée à 17 h.

Cotisation de participation: € 3,80 pour la krug de bière et le tampon IVV, € 1,50 pour le seul tampon IVV.

Inscription de dernière minute: Possible moyennant € 1,50 supplémentaires.

Préinscription: Les inscriptions pour les groupes doivent être adressées par courrier avant le 17 septembre 2010 à l'adresse suivante: HIWC, Postfach 101 164, 69001 Heidelberg. Le paiement, accompagné du nom du participant, doit être libellé à l'ordre de: H&G Bank (BLZ 672 901 00) compte no. 60714 401.

Assurance: L'organisation décline toute responsabilité en cas d'accident, maladie, vol ou dommage. Le parcours fléché, y compris le départ et l'arrivée, sont assurés par l'entremise de l'IVV.

Prix de groupes: Des trophées seront remis aux cinq clubs les plus nombreux. Des récompenses sont présentées aux groupes préinscrits de 25 participants ou plus.

Sécourisme: Deutsches Rotes Kreuz

Conditions atmosphériques: La marche aura lieu quelles que soient les conditions atmosphériques.

Information: Fabrice De Normand: tél.: 0151 236 28892 (français), Else Gerlach, tél.: +49-6202-920 8648 (allemand) et Rob Floyd, tél.: +49-6227-841226 (anglais)

Internet: <http://www.hiwc.de>, E-mail: hiwc@yahoo.com

Information for Participants:

Start and Finish: International Gesamtschule in Heidelberg-Rohrbach. Behind U.S. Army hospital

Parking: Near the school – parking attendants will be available. Military ID Card holders: Park at the US hospital and follow the signs to the start hall.

Medals and Distance: For 5km, 11km, 22km. B-medals as long as supplies last.

Trail: 5 km is stroller-friendly and flat. 11km is stroller-friendly and hilly. 22 km is hilly and it will take you to the Heidelberg Castle.

Start and closing times:

Saturday: 0700 –1400. Closing time: 1800, Sunday: 0700 – 1300. Closing time: 1700

Registration fee: € 3.80 for beer mug and IVV stamp, € 1.50 for IVV stamp only.

Late registration: Possible with additional payment of € 1.50.

Pre-registration: Group registration must be received in writing by 17 September 2010 to HIWC, Postfach 101 164, 69001 Heidelberg. Payment of fee with name of participant to:

H&G Bank (BLZ 672 901 00), account no. 60 714 401.

Insurance: The organization is not responsible for accidents, illness, theft or damage. The marked walking trails, including the start and finish, are covered by insurance through the IVV.

Group awards: Group Prizes will be given to the five largest DVV clubs. Awards are presented to pre-registered groups of 25 participants or more.

Commanders Cup: Register your activities/units for the 8th annual Commanders Cup. The top 3 organizations will receive a trophy in the three categories of small, medium and large groups.

Medical support: Deutsches Rotes Kreuz

Weather: The event will take place regardless of the weather conditions.

Information: Rob Floyd, Tel.: 06227-841226

Internet: <http://www.hiwc.de> E-mail: hiwc@yahoo.com

So finden Sie uns:

US ARMY Health Clinic
GESAMTSCHULE HASENLEISER



S3 oder S4 bis Heidelberg-Kirchheim/Rohrbach, 6-10 Minuten Fußweg zum Start.